



石河子大学
SHIHEZI UNIVERSITY



UNIVERSITY
OF ISFAHAN

**Memorandum of Cooperation (MOC) Between
the College of Foreign Languages & College of Literature and Arts, Shihezi University
and
the College of Foreign Languages, University of Isfahan
on
Exchange of Students and Faculty**

Party A: Shihezi University, China

Party B: University of Isfahan, Islamic Republic of Iran

Given that Party A and Party B signed the "Cooperation Agreement between Shihezi University and University of Isfahan" on August 9, 2023, establishing a university-level partnership, in order to deepen cooperation in the field of language teaching, enhance students' cross-cultural communication skills and teachers' teaching and research capabilities, and optimize the language learning environment, both parties intend to implement a language exchange program for students and teachers. Through friendly and equal consultations, the two parties have reached the following terms:

I. Cooperation Objectives

- 1.1 Through the two-way language exchange program, provide students with immersive language learning opportunities to improve their practical skills in the target language (Chinese/Persian) and cross-cultural communication competence.
- 1.2 Through the teacher exchange program, promote the sharing of language teaching concepts, methods, and curriculum resources, and support joint teaching and research activities to enhance the quality of language education.
- 1.3 Strengthen the long-term cooperation mechanism between the two universities in the field of language education, laying the foundation for future collaboration in other disciplines.

II. Content of Cooperation

a. Exchange of Students

- 2.1 Students from Party A shall be dispatched from the College of Foreign Languages to study Persian at Party B; students from Party B shall be received by Party A's College of Literature and Arts to study Chinese.
- 2.2 Both parties may exchange students (normally no fewer than 5 persons, or as mutually agreed) during the spring or autumn semester to study at the other party's institution. The



石河子大学

SHIHEZI UNIVERSITY



UNIVERSITY
OF ISFAHAN

study period shall be one academic year or one semester.

2.3 Upon completion of the studies, the host college shall provide an official transcript for the exchange students.

2.4 Tuition and accommodation fees for exchange students shall be waived by the receiving party. All personal expenses, including transportation, meals, insurance, medical care, and visa fees, shall be borne by the exchange students themselves.

2.5 When the number of students dispatched by both parties is equal, all dispatched students shall be considered exchange students. When the numbers are unequal, the party sending more students shall not send more than 1.5 times the number of students sent by the other party; the excess students shall be treated as self-funded students. If one party is unable to send exchange students due to special circumstances, the other party may, in principle, send up to 5 exchange students; any number beyond this shall be considered self-funded students. The actual number of exchange students each year shall be confirmed in writing by both parties annually based on the aforementioned principles. The total number of students dispatched by both parties during the validity period of this agreement should be roughly equivalent.

b. Exchange of Faculty

2.6 Based on workload needs, the two parties shall exchange faculty members to teach (Persian or Chinese) at the other party's institution. Accommodation for the faculty members shall be provided free of charge by the host institution.

2.7 The duration of the teaching assignment shall be agreed upon by both parties according to the teaching plan, generally for six months or one year. The salary of the faculty member shall be paid by the receiving institution according to its relevant regulations.

C. Short-Term Self-Funded Study Visits

2.8 Students who go to the receiving party for study in a self-funded capacity shall pay tuition, accommodation fees, and other relevant fees according to the regulations of the receiving party, and shall enjoy the same rights and obligations as exchange students. The receiving party shall inform self-funded students in writing in advance of the specific items and amounts of fees to be paid.

III. Implementation and Coordination Management Institution

Both parties shall establish a "Joint Project Working Group" (hereinafter referred to as the "Working Group") responsible for the daily management and coordination of the project. The Working Group shall be headed by project leaders appointed from the faculties, departments/centers of both sides implementing this agreement, who will primarily oversee the organization and coordination of the project. Additionally, class advisors shall be



石河子大学

SHIHEZI UNIVERSITY



UNIVERSITY
OF ISFAHAN

appointed to manage the daily affairs of exchange students.

Party A (Shihezi University):

Project Leaders: Dr. Song Chengfang & Dr. Yang Xiangkui

Vice Dean of College of Foreign Languages & Dean of College of Literature and Arts,
Shihezi University

Class Advisors: Ma Lingling & Li Shuang

Director of the Persian Language department, College of Foreign Languages & Faculty
Member of College of Literature and Arts, Shihezi University

Party B (University of Isfahan):

Project Leader: Dr. Adel Rafiei

Dean, College of Foreign Languages, University of Isfahan

Class Advisor: Dr. Ehsan Reisi

Faculty member of the Department of Persian Language and Literature

IV. Responsibilities and Obligations of Both Parties

- 4.1 Both parties shall, in principle, exchange relevant information of exchange students and faculty members each April and November, and send invitation letters to facilitate visa processing.
- 4.2 Both parties shall develop appropriate training programs and teaching plans for exchange students. Any future updates to these plans, upon mutual confirmation, will be added to this agreement in writing without needing to sign the whole agreement again.
- 4.3 Both parties shall assist the other party's faculty and students in processing necessary entry procedures for foreigners, including visa invitation letters and residence permits.
- 4.4 Both parties shall ensure that dispatched students or teachers purchase overseas personal accident insurance.
- 4.5 Both parties shall arrange transportation to and from the airport/train station for exchanged students and faculty, provide assistance with accommodation, transportation, study, and work arrangements, and take reasonable measures within their jurisdiction to safeguard the personal and property safety of faculty and students.

V. Validity Period of the Agreement

- 5.1 This agreement is made in duplicate, signed in both Chinese and English languages. Both language versions shall possess equal legal effect.



石河子大学

SHIHEZI UNIVERSITY



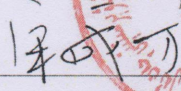
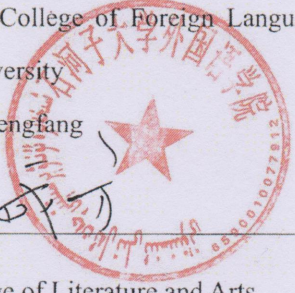


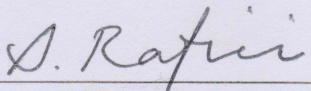

UNIVERSITY
OF ISFAHAN

5.2 This agreement shall take effect from the date of signing and shall be valid for a period of three years.

5.3 Any conflicts and disagreements arising during the execution of this agreement shall be resolved amicably by the two parties through consultation.

5.4 Matters not covered in this Agreement shall be resolved by the parties through friendly consultation and may be formalized in a supplementary agreement. Such supplementary agreement shall have the same legal effect as this Agreement.

VI. Signing Parties

Party A	Party B
<p>Vice Dean, College of Foreign Languages, Shihezi University</p> <p>Dr. Song Chengfang</p>   <p>Dean, College of Literature and Arts, Shihezi University</p> <p>Dr. Yang Xiangkui</p>  	<p>Dean, College of Foreign Languages, University of Isfahan</p> <p>Dr. Adel Rafiei</p>  
<p>Date: 2015.12.03</p>	<p>Date:</p>



石河子大学
SHIHEZI UNIVERSITY

Annex 1



UNIVERSITY
OF ISFAHAN

**Cost Details for Exchange Student
between
Shihezi University and University of Isfahan**

Costs for exchange students of Shihezi University going to University of Isfahan:

Medical Insurance: Fee to be determined in the academic year of departure.

Residence Permit: Fee to be determined in the academic year of departure.

Costs for students of University of Isfahan going to Shihezi University:

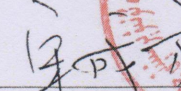

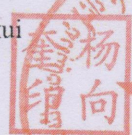

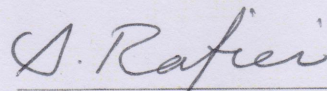

Medical Insurance Fee: 130 RMB/person/semester;

Residence Permit: 400 RMB/person;

Additional Fees:

· Excess Electricity Fee: 0.39 RMB/kWh;

· Physical Examination Fee: 280 RMB/person.

Party A	Party B
<p>Vice Dean, College of Foreign Languages, Shihezi University Dr. Song Chengfang</p>   <p>Dean, College of Literature and Arts, Shihezi University Dr. Yang Xiangkui</p>  	<p>Dean, College of Foreign Languages, University of Isfahan Dr. Adel Rafiei</p>  
Date: 2025.12.03	Date:



石河子大学
SHIHEZI UNIVERSITY



UNIVERSITY
OF ISFAHAN

Annex 2

Teaching schedule for students of Shihezi University

Summer semester:

No.	Course	Credit	Hours	Examination Form
1	Advanced Persian Language	4	64	written
2	Introduction to Iran	3	48	written
3	Business Persian	3	48	oral
4	Persian writing	3	48	written
5	Advanced Persian Speaking	3	48	oral
6	Advanced Persian Listening	3	48	written
7	Selected Readings of Persian News	3	48	written
8	Advanced Persian Language	4	64	written
Total credits		22	352	

Shihezi University:

Vice Dean of College of Foreign Languages:

Dr. Song Chengfang

Dean of College of Literature and Arts:

Dr. Yang Xiangkui

University of Isfahan:

Dean of College of Foreign Languages:

Dr. Adel Rafiei



石河子大学
SHIHEZI UNIVERSITY



UNIVERSITY
OF ISFAHAN

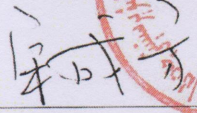
Annex 3

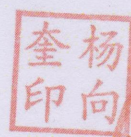
Teaching schedule for students of University of Isfahan

Summer semester:

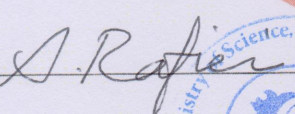
No.	Course	Credit	Hours	Examination Form
1	Reading Comprehension of Simple texts	3	48	written
2	Middle Era Chinese II	5	80	written
3	Chinese Classical Grammar	3	48	written
4	Study Skills II	3	48	written
Total credits		14	256	

Shihezi University:

Vice Dean of College of Foreign Languages:  Dr. Song Chengfang

Dean of College of Literature and Arts:  Dr. Yang Xiangkui

University of Isfahan:

Dean of College of Foreign Languages:  Dr. Adel Rafiei

